



RE-ADVERTISEMENT OF VACANCY N° AFCHPR/02/2015
ENGLISH LANGUAGE REVISER, P4
AFRICAN COURT ON HUMAN AND PEOPLES' RIGHTS
(Closing date extended to 01/06/2015)

The African Court on Human and Peoples Rights was established by virtue of Article 1 of the Protocol to the African Charter on Human and Peoples' Rights on the establishment of an African Court on Human and Peoples' Rights, adopted on 9 June 1998 and which came into force on 25 January 2004. It is the first continental judicial body charged with the responsibility of ensuring the protection of human and peoples' rights. The Court became operational in 2006 and its seat is in Arusha, in the United Republic of Tanzania.

The African Court on Human and Peoples' Rights invites applications from citizens of African Union Member States to fill the following position:

1. Post

- Job title: English language Reviser
- Post level: P4
- Supervisor: Deputy Registrar of the Court
- Directorate: Registry of the Court
- Duty station: Arusha

2. Job Purpose

Provide the Court with specialized services in revision and translation of Court documents from French into English.

Main Duties and Responsibilities

Under the overall supervision of the Registrar of the Court, and under the direct supervision of the Deputy Registrar, the English language Reviser will perform the following duties:

- i) Check and revise all texts translated from French into English to ensure accuracy in terms of content and form (style, terminology, etc.).
- ii) Provide advice on documents to be outsourced to Freelance translators for translation.

- iii) Consult all relevant sources, including experts/technicians and authors of documents.
- iv) Identify and coordinate, in consultation with the Unit Head, areas for refresher courses for Translators/Interpreters of the Court.
- v) Set up and manage a terminology data base.
- vi) Provide advice on refresher courses in translation and the different types of available translation software
- vii) Translate documents, whenever necessary.
- viii) Perform any other duties as required.

3. Educational Qualifications

Candidates must have a minimum of an Advanced University degree (Masters or equivalent) in languages, letters, social sciences, law or related fields. A professional certificate from a recognized translation school will be an advantage;

4. Work Experience

Candidates must have a minimum of ten (10) years relevant professional experience as a Translator with three (3) of the ten years as a Reviser, acquired preferably in an International Organization. Experience in the translation of legal documents is necessary.

5. Other relevant skills:

- i) Demonstrate professionalism and leadership abilities;
- ii) Concentration, accuracy, and working under minimum supervision;
- iii) Respect for confidentiality and good public relations;
- iv) Excellent interpersonal skills and ability to work under pressure in a multi-cultural environment;
- v) Good knowledge in law and ability to translate legal documents;
- vi) Good communication and planning skills;
- vii) Excellent knowledge of international organizations;
- viii) Must be computer literate.

6. Language Requirement

Perfect command of English and excellent command of French. Knowledge of one or several other African Union working Languages will be an added advantage.

7. Tenure of Appointment

The appointment will be a regular appointment for a period of three (3) years, the first twelve months of which will be considered as a probationary period. Thereafter, the contract will be for a period of two years renewable, subject to satisfactory performance.

8. Gender Mainstreaming

The African Court on Human and Peoples' Rights gives equal opportunities to both male and female applicants; qualified female candidates are strongly encouraged to apply.

9. Application

Applications must contain the following:

- i) A letter stating reasons for seeking employment with the African Court on Human and Peoples' Rights;
- ii) A detailed and updated CV, indicating your nationality, age and gender (comply with requirements for candidates wishing to apply for posts in African Court);
- iii) Names and contact details (including email address) of three referees;
- iv) Certified copies of degrees, diplomas and Labour certificates.

10. Remuneration

Indicative basic salary of **US\$40,413.00 per annum** plus other related entitlements e.g. **post adjustment (42% of basic salary), housing allowance (1,766.40 US\$ per month), education allowance (75% of school fees up to a maximum of US\$7,800.00 per child per annum to a maximum of four children aged 21 years maximum), spouse allowance (5% of the basic salary), child allowance (US\$250 per annum per child up to four children aged 21 years maximum), etc** in accordance with the Rules and Regulations governing International Civil Servants of the African Union.

11. Address for submission of Applications

Applications should be addressed to the postal address or email indicated below:

African Court on Human and Peoples' Rights
P.O. Box. 6274
Arusha, Tanzania
Tel : + 255 732 979506/9
Fax : + 255 732 979503
E-mail : humanresources@african-court.org

The closing date for submission of applications, initially set as 15 February 2015, **has been extended to 1 June 2015.**

NB:

1. Candidates who previously applied for this position do not need to reapply.
2. Only candidates who meet the requirements for this position will be contacted to undergo technical tests for appointment.